



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM ĐÌNH CÔNG VIỆT
Last Middle First

Current Address: 21 TRẦN CAO VÂN TAM KÝ, QUANG NAM, VIỆT NAM

Date of Birth: 11-27-1948 Place of Birth: NAM ĐÌNH, VIỆT NAM

Previous Occupation (before 1975) 1st lieutenant, MILITARY HES OFFICER OF REGION I OF SVN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To 1980
Years: 5 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: ĐÌNH - MÔNG - LÂN
Name

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

ĐÌNH - MÔNG - LÂN BROTHER

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 12-20-1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : ĐINH CÔNG - VIỆT
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HOÀNG THUY DANH	12-9-1950	WIFE
ĐINH - HOÀNG TRÂM	1-1-1976	DAUGHTER
ĐINH - QUỐC - NAM	20-2-1976	SON (Adopted)
ĐINH - HOÀNG - BÍCH	27-9-1984	DAUGHTER
ĐINH - HOÀNG - CHUÔNG	15-4-1986	SON

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : DINH CÔNG VIỆT
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 11 27 1948
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): NAM Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 21 TRAN CAO VAN ST, TAM-KY, QUANG
(Dia chi tai Viet-Nam) NAM, VIET-NAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): JUNE 25, 1975 To (Den): JUNE 6, 1980

PLACE OF RE-EDUCATION: TAN HIEP, SOUTH VIET-NAM
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): NO
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): 1ST LIEUTENANT
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): MILITARY MES OFFICER
OF REGION I Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): _____
IV Number (So ho so): _____
No (Khong): X

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 5
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): P.B. 27 AU DUONG LAN
12 Q. 8 TP/HO CHI MINH VIET-NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro):
DINH MONG LAN

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): BROTHER

NAME & SIGNATURE: DINH MONG LAN [Signature]
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: DECEMBER 20 1988
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : ĐÌNH CÔNG VIỆT
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HOÀNG - THUY - DANH	12-9-1950	WIFE
ĐÌNH - HỒNG - TRÂM	1-1-1976	DAUGHTER
ĐÌNH - QUỐC - NAM	20-2-1976	SON (Adopted)
ĐÌNH - HỒNG - BÍCH	27-9-1984	DAUGHTER
ĐÌNH - HỒNG - CHƯỜNG	15-4-1986	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIEP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

HUC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Ủy Ban Văn Đoàn Advisory Committee

HIEP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LAN DINH
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) NONE (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: ĐINH CÔNG VIỆT
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: \$5 (tùy ý)

LAN MONG DINH

12-26-1988 0185

VIỆT-NAM
05

PAY TO THE ORDER OF FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION \$ 5.00

FIVE DOLLARS DOLLARS

BANK OF AMERICA
BUENA CENTER BRANCH 0250
2690 EAST MAIN STREET
1437

aw

VENTURA, ngày 26-12-1988

Kính Quý Hội:

Trong khi chờ đợi làm hồ
sơ báo lãnh cho em tôi
Tôi gửi đến Quý hội hồ
sơ đính kèm theo đây và
mong Quý hội giúp đỡ cho
tên của gia đình em tôi
sớm nằm trong danh sách
những người cải tạo trên
5 năm của phái đoàn Mỹ
hoặc chúng có được ưu tiên
trong vấn đề sang Mỹ định
cử, nếu hội có thể giúp được.

Xin cảm tạ nhiều lần
Xin đính kèm #5 ứng hồ
với tình cảm cảm tình viên
của hội.

May Linh,

AN DINH

BỘ NỘI VỤ
Số: 123456789
Họ: Trần Văn
Tên: Trần Văn

CHÍNH SÁCH XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Sau khi được
ban hành theo
công văn số
1234 ngày 12
tháng 11 năm
1974

GIẤY RA NHAI

Theo thông tư số 936-PCA/TT ngày 21-2-1981 của Bộ Nội Vụ,
Thi hành án văn, quyết định của số 63/42 ngày 20 tháng 5
năm 1980 của BỘ NỘI VỤ

May cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:
Họ: Trần Văn sinh ĐINH CÔNG VIÊN

Họ, tên thường gọi: _____

Họ, tên bí danh: _____

Sinh ngày 27 tháng 11 năm 1948

Nơi sinh: Nam Định

Đã từng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt 19 Trần Cao Văn
Tân Ấy, Quảng Nam

Bị bắt ngày 25 tháng 6 năm 1972 án phạt

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Ước tại Trung Ấy, không hưởng quyền _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ tháng

May vô sự trú tại: nhóm 1 khối 7 thị xã Tân Ấy, huyện Tân Ấy,
tỉnh Quảng Nam

Nhận xét quá trình cải tạo

(quản chế tại địa phương thời gian mười hai tháng)

Lưu ngón tay trở phải
qua: ĐINH CÔNG VIÊN
Đánh ban số: 008701
Lưu tại: TÂN ẤY
Lưu ngón giữa phải

Họ, tên, chữ ký: _____ Ngày 06 tháng 6 năm 1980
người được cấp: _____
ký tên: ĐINH CÔNG VIÊN Ủy Ban Trung Tá ĐẠO LƯƠNG

CHỖ Y BỊ CHỈ HUY
Tân Ấy, ngày 2 tháng 6 năm 1980
PHÓ CHỦ TỊCH

DEC 22 1988
THE FOREGOING HAS BEEN
COMPARED AND FOUND TO BE
IDENTICAL TO THE ORIGINAL

OFFICIAL SEAL
LUCIE H WARG
NOTARY PUBLIC - CALIFORNIA
PRINCIPAL OFFICE IN
ORANGE COUNTY
My Commission Exp. Oct 11, 1989



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Mẫu Đơn Xin Gia-Nhập

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LAN DINH

Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) NONE (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: DINH CÔNG VIỆT

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: \$5 (tùy ý)

Thủ từ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

INTERIOR DEPARTMENT

CAMP: TAN HIEP

No.: 243/GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

Form 001-QLTG
executed by Memo
No. 2565 dated
11/27/1972.

CERTIFICATE OF RELEASE

Reference to the Momo No. 966-BCA/TT dated 5-31-61 from the Interior Department.

To execute the Order, Release Order No. 63/QD dated 5-28-1980 from the Interior Department.

It is hereby issue the release order for the persom name below:

Full name : DINH CONG VIET

Daily name : -

Secret name : -

Date of birth : November 27, 1948

Place of birth : Nam Dinh

Registration address before arrested: 19 Tran Cao Van, Tam Ky, Quang Nam

Date arrested : June 25, 1975 Sentence:

Per Decision, court order No. _____ dated _____ month _____ year _____ from _____

Reason of arrested: 1st Lt. Hamlet Chief, District 3, Saigon

Sentence increase _____ time(s), total of _____ year(s)

Sentence decrease _____ time(s), total of _____ year(s)

Presently residing at: Group 1, Hamlet 7, City of Tam Ky, District of Tam Ky, Province of Quang Nam.

Recommendation while in re-education camp:
(Confined at the local area in the period of twelve months)

June 6, 1980

Supervisor

Signed: Lt. Col. Dao Luong

Right index print
of Dinh Cong Viet
No. 008761

Established at Tan Hiep
(Rigr index print)

Signature of the person
concerned:

Signed: Dinh Cong Viet

A TRUE EXTRACTED:

Tan Ky, June 20, 1980

Deputy Chairman

Signed: Pham Ngoc Dung

Stamped & Sealed

I, The Undersigned, Employee Of Tuyet Hong
Professional Service Center, Declare That
I Am Proficient In Vietnamese And English and
The Above Translation Is To The Best of My
Knowledge, A True And Correct Translation.

Elizabeth Nguyen
Elizabeth Nguyen

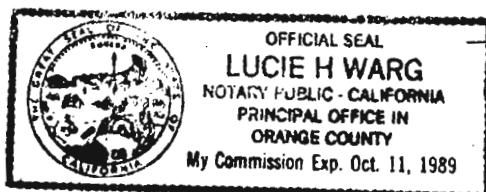
State Of California
County Of Orange

ss

Subscribed and sworn to before me on this

22ND day of DEC., 1988

Lucie H Warg Notary Public
In and for the County of Orange State of California



FR: LAN DINH



To : FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. Box 5435
ARLINGTON

VA 22205-0635